BORK

I780

# УТЮГ i780

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

# Мобильное приложение BORK

Зарегистрируйте технику в мобильном приложении. Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, напоминаниям о необходимости замены расходных материалов, а также к рецептам, новинкам и эксклюзивным коллекциям.

Крышка резервуара воды

Панель сенсорного управления с дисплеем

Сенсор выбора температурного режима

Сенсор регулировки уровня подачи пара

Индикатор нагрева

Подошва ANODIUM

Магнитное крепление

Емкость для залива воды
в резервуар

Ручка с сенсором системы Touch Intelligent

Кнопка парового удара

Прорезиненный ограничитель

Резервуар для воды с подсветкой

Насадка для деликатных тканей

Силиконовая подставка

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Внимательно ознакомьтесь с данным руководством пользователя.
- Удалите и безопасно утилизируйте упаковочные материалы и этикетки с корпуса прибора.

## ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур, беритесь только за вилку.

## ВЫБОР ЯЗЫКА

- Выберите один из вариантов информационных сообщений: русский (по умолчанию), английский либо символьный.
- Удерживайте в течение 8 секунд сенсор выбора уровня подачи пара и сенсор выбора температурного режима.
- Через 4 секунды на дисплее появится сообщение ЧИСТКА, продолжайте удерживать сенсоры до появления мигающего температурного режима, который высвечивался на дисплее в момент начала настройки языка (например, ШЕРСТЬ).

## ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Отключите прибор от сети.
- Установите прибор в горизонтальное положение.
- Откройте крышку резервуара.
- Поместите носик емкости для залива воды в отверстие резервуара и через нее наполните резервуар.

  Заливайте воду в утюг только с помощью идущей в комплекте емкости для залива воды, четко в горловину отверстия. Не заливайте воду выше отметки MAX. Избегайте попадания воды на корпус утюга.

- Закройте крышку резервуара.

Данное устройство предназначено для использования только с дистиллированной или деминерализованной водой.

Если во время глажки в резервуаре закончится вода, через 30 секунд—2 минуты, в зависимости от установленного режима, начнут мигать подсветка резервуара воды и индикация НЕТ ВОДЫ на дисплее. Подача пара прекратится.

Работа прибора в течение длительного времени без воды в режиме подачи пара может привести к повреждению помпы. Не допускайте полного опустошения резервуара, своевременно пополняйте в нем запас воды.

Если резервуар для воды не будет наполнен, через 15 секунд утюг автоматически перейдет в режим сухой глажки.

## ПЕРВИЧНАЯ ОЧИСТКА ПАРОВОЙ СИСТЕМЫ

- Заполните резервуар для воды.
- Подключите прибор к сети.
- С помощью сенсора выбора температурного режима выставите температурный режим ЛЕН.
- Нажимая кнопку парового удара, выпарите всю воду из резервуара.

Возможно появление слабого запаха или видимых белых отложений, выходящих из отверстий подошвы утюга. В процессе эксплуатации они исчезнут.

После длительного простоя прибора без работы проведите первичную очистку паровой системы повторно.

В утюге предусмотрены 4 температурных режима:

ЭКО → ШЕРСТЬ → ХЛОПОК → ЛЕН (рус.)

ECO → WOOL → COTTON → LINEN (англ.)

▪ → ▪▪ → ▪▪▪ → ▪▪▪▪ (символ.)

- Подключите утюг к сети.
- На дисплее отобразится ЭКО — температурный режим с минимальным нагревом. Это обеспечит безопасное использование утюга, а также исключит возможность случайного повреждения деликатных тканей.
- С помощью сенсора выбора температурного режима установите нужный уровень нагрева подошвы утюга.
  Будьте внимательны, следуйте рекомендациям температурного режима для ткани. Глажка деликатных изделий при избыточной температуре может повредить ткань.

В процессе нагрева прибора до выбранного температурного режима индикация нагрева будет мигать.

Когда индикация нагрева будет светиться непрерывно, подошва утюга достигла нужной температуры. Утюг готов к работе.

- Для блокировки/разблокировки панели управления удерживайте сенсор выбора температурного режима в течение 4 секунд.

В утюге предусмотрены три режима работы пара: постоянный пар, паровой удар и сухая глажка.
Не направляйте пар на людей и животных.

## РЕЖИМ ПОСТОЯННОГО ПАРА

- Убедитесь, что резервуар для воды заполнен. При необходимости добавьте воду в резервуар.

По умолчанию утюг после включения находится в режиме сухой глажки.

- С помощью сенсора выбора уровня подачи пара установите необходимый вам уровень.

····· → МИН → СРЕДН → МАКС (рус.)

····· → MIN → MID → MAX (англ.)

····· → 1 → 2 → 3 (символ.)

На дисплее отобразится индикатор подачи пара и выбранный уровень пара.

- Дождитесь, когда индикатор нагрева перестанет мигать и станет светиться непрерывно. Утюг готов к использованию.

- Для быстрого отключения пара и перехода в режим сухой глажки нажмите и удерживайте сенсор выбора уровня подачи пара в течение 2 секунд.
Обратите внимание, в разных температурных режимах доступны различные уровни пара.

| Температурный режим | Уровень подачи пара |
|---|---|
| ЭКО | ···· |
| ШЕРСТЬ | **МИН** |
| ХЛОПОК | МИН → **СРЕДН** |
| ЛЕН | МИН → СРЕДН → **МАКС** |

При выборе необходимого температурного режима для удобства работы устройство автоматически настроит оптимальный уровень пара.

## СИСТЕМА TOUCH INTELLIGENT

Ручка утюга оборудована сенсором системы Touch Intelligent.

Прибор автоматически прекратит подачу пара, если утюг находится в неподвижном состоянии и нет контакта с ручкой.

Подача пара прекращается временно и возобновляется при прикосновении к ручке утюга.

## РЕЖИМ ПАРОВОГО УДАРА

В данном режиме доступен максимальный напор пара, что позволяет разглаживать жесткие замятия и особо плотные ткани.
Режим доступен для температурных режимов ШЕРСТЬ, ХЛОПОК, ЛЕН.

- Заполните резервуар для воды с помощью емкости для залива воды, не превышая максимального уровня.
- Установите необходимый температурный режим.
- Дождитесь, когда индикатор нагрева станет светиться непрерывно.
- Нажмите на кнопку парового удара для подачи пара.

При частом нажатии кнопки парового удара через подошву утюга вместе с паром могут выделяться капли воды.

Не используйте паровой удар при мигании индикатора нагрева, дождитесь, когда индикатор станет светиться непрерывно и утюг наберет нужную для парового удара температуру.

## ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПАР

Используйте режимы постоянного пара или парового удара в вертикальном положении для глажки штор и одежды на вешалке.

Для деликатных вещей, а также пальто, штор, изделий из замши используйте вертикальное отпаривание.

Удерживайте утюг на расстоянии 15–30 см от ткани.

## ФУНКЦИЯ КАПЛЯ-СТОП

Утюг оборудован функцией Капля-Стоп. Данная функция прекращает подачу пара при недостаточной температуре подошвы для предотвращения образования капель воды на подошве утюга.

Для устранения влаги и достижения профессионального результата рекомендовано сначала гладить в режиме отпаривания, а затем выглаживать насухо.

### СУХАЯ ГЛАЖКА

- Для глажки без использования пара нажмите и удерживайте сенсор регулировки уровня подачи пара в течение 2 секунд.

  На дисплее погаснет индикатор подачи пара и утюг перейдет в режим сухой глажки.

### СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ДЕЛИКАТНЫХ ТКАНЕЙ

В комплекте с утюгом идет насадка для деликатных тканей, которая используется для глажки особо чувствительных тканей и препятствует образованию блеска на их поверхности.

- Установите насадку на подошву утюга, вставив сначала переднюю часть подошвы утюга в ограничитель, как показано на фото. После этого наденьте насадку полностью. Специальное магнитное крепление, расположенное на подошве утюга, легко и надежно зафиксирует насадку.

  Насадку можно использовать с любым температурным режимом, но во избежание появления лоснящихся пятен на особо чувствительной ткани рекомендуется установить температурный режим ШЕРСТЬ и уровень подачи пара МИН.

- Для снятия насадки нажмите на резиновый держатель, расположенный в задней части насадки.

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Система автоматического отключения активируется, если утюг остается неподвижным 30 секунд в горизонтальном или боковом положении и 8 минут — в вертикальном положении.

Перед автоотключением раздастся звуковой сигнал и индикатор нагрева будет медленно мигать. Дисплей и подсветка резервуара с водой погаснут, нагрев подошвы прекратится.

- Чтобы заново включить утюг, возьмитесь за ручку либо нажмите одну из сенсорных кнопок.

  После звукового сигнала прибор возвращается к выбранным до выключения настройкам температуры и пара. После повторного включения прибору нужно время для нагрева до выбранной ранее температуры.

## ЧИСТКА

- Перед чисткой отключите утюг от электросети.
- Дождитесь полного остывания подошвы утюга.
- Для внешней поверхности утюга используйте влажную губку, смоченную мыльном растворе.
- При сильных загрязнениях подошвы используйте специализированные чистящие средства.

Не пользуйтесь абразивными средствами, химикатами, чистящими и агрессивными порошками или гелями, поскольку они могут повредить материал корпуса.
Для продления срока службы утюга используйте только деминерализованную или дистиллированную воду.

## ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОЧИСТКИ

Функция автоматической очистки осуществляет удаление известковых отложений, накопленных в резервуаре утюга. Используйте эту функцию один раз в 2–3 недели, либо при появлении частиц на поверхности подошвы утюга.

- Заполните резервуар для воды с помощью емкости для залива воды, не превышая максимального уровня.
- Нажмите и удерживайте в течение 4 секунд сенсор выбора уровня подачи пара и сенсор выбора температурного режима.
  После появления на дисплее сообщения ЧИСТКА удержание сенсоров необходимо прекратить. Прозвучит 2 коротких сигнала. Функция автоматической очистки будет запущена.
- Разместите прибор над большой емкостью в горизонтальном положении. Через подошву утюга будут интенсивно выходить пар и жидкость. Система очистки длится около 1 минуты.
- Дайте прибору остыть в вертикальном положении и после этого протрите подошву утюга тканью.
- При необходимости повторите процесс.

## ХРАНЕНИЕ

Храните прибор в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °C и относительной влажности воздуха не более 65 %.
Оберегайте прибор от значительных перепадов температур.

Срок хранения изделия с даты продажи составляет 5 лет.

Для удобства использования в комплектацию утюга входит силиконовая подставка.
При необходимости сделать перерыв в работе поставьте утюг горизонтально на подставку.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| **Ошибка/Проблема** | **Решение** |
|---|---|
| E2/Перегрев | Необходимо, чтобы подошва утюга остыла |
| E0/E1/E3<br>Ошибка в работе устройства | Необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр компании BORK |

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Информация о назначении изделия: устройство предназначено для отпаривания и глажки одежды.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном вертикальном положении.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку или утюг в воду.
- Во избежание ожогов не касайтесь подошвы утюга, избегайте попадания прямого пара на незащищенные части тела.
- Устанавливайте утюг только на ровную устойчивую поверхность.
- Не используйте утюг с открытым отверстием для залива воды.
- Перед тем как наливать или выливать воду из резервуара утюга, всегда отключайте утюг от электросети.
- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячей подошвой, это может привести к его повреждению.
- Заливайте воду в утюг только с помощью емкости для залива воды, идущей в комплекте, в собранном виде. Для залива или долива воды установите утюг в горизонтальное положение.
- Не заливайте воду выше отметки MAX, так как это может привести к поломке прибора.
- Не заливайте в резервуар для воды какие-либо средства для защиты от накипи.
- Не используйте парфюмированную воду либо специальную воду для глажки. Данные жидкости могут повредить внутренние части системы парогенератора.
- Всегда отключайте утюг от электросети, когда оставляете прибор без присмотра и по окончании использования.
- По окончании глажки всегда выливайте воду из резервуара.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.

- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для точной идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор может работать совместно с другими бытовыми приборами.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.
- При обнаружении неисправностей в работе прибора немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для диагностики, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220—240 В
Частота: 50/60 Гц
Мощность: 2200–2600 Вт
Габариты (В × Ш × Г): 305× 170 × 130 мм
Вес: 1,76 кг
Длина шнура: 2,5 м

Сделано в Китае.

Информация о назначении изделия:
устройство предназначено для отпаривания
и глажки одежды.

Специальные условия реализации не установлены.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Утюг: 1 шт.
Насадка для деликатных тканей: 1 шт.
Силиконовая подставка: 1 шт.
Емкость для залива воды в резервуар: 1 шт.
Руководство пользователя
с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного
совершенствования продукции производитель
сохраняет за собой право на внесение изменений
в конструкцию, комплектацию и технические
характеристики. Новейшую версию данного
руководства можно посмотреть на сайте bork.ru.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован.
Установленный производителем
в соответствии с п. 2 ст. 5 закона РФ
«О защите прав потребителей» срок службы
данного изделия равен 3 годам с даты продажи
при условии, что изделие используется согласно
правилам и рекомендациям, изложенным
в настоящем руководстве пользователя,
и применяемым техническим стандартам.
Информацию о соответствии можно найти
по адресу http://www.bork.ru.
Организация, уполномоченная изготовителем
на принятие претензий от потребителей:
ООО «БОРК-Импорт». Адрес: 108811, г. Москва,
пос. Московский, квартал 32, вл. 17А, стр. 1, этаж 3,
пом. 104. Тел.: 8 800 500 88 99.
Электронная почта: info@bork.ru.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам. Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия. Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера и информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

Изделие УТЮГ .....

Модель i780 .....

Серийный номер .....

Дата приобретения .....

Информация о продавце .....

.....

(наименование, юридический адрес)

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:
1-й и 2-й знаки — неделя изготовления; 3-й и 4-й знаки — год изготовления;
последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.
С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя .....

Подпись продавца .....

М. П.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом, под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства пользователя;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных руководством пользователя;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожаром, наводнением, молнией).

Замена неисправных частей изделия (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие либо на замененные части.

Актуальные адреса и телефоны сервисных центров компании BORK в регионах РФ и странах СНГ представлены на сайте bork.ru. При возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону службы информационной поддержки 8 800 500 88 99.

Фирменный сервисный центр компании BORK: ООО «Премиум Сервис».
Адрес: г. Москва, ул. Большая Садовая, д. 10. Режим работы: ежедневно с 10:00 до 19:00.